

PREFACE

This volume includes articles based on linguistic papers given at the International Conference marking the 40th anniversary of the Department of English Philology and the Department of German Philology of Vilnius University held 18-20 September 2008. The articles cover a large variety of linguistic topics ranging from theoretical to applied, from historical to contemporary dimensions of language study. Many linguists seem to give preference to the contrastive axis of study which often offers a framework of research opening a multitude of vistas onto the same data or phenomena.

We are grateful to all contributors of the volume: guests of the Conference, teachers and doctoral students of the Department of English Philology and the Department of German Philology. Our special thanks go to our Teachers—professors of the Departments who worked in the Departments in the years of Soviet occupation and whose dedication and energy made this anniversary a reality.

We are also grateful to the sponsors of the Conference without whose generosity the event would have been impossible: the Lithuanian Foundation for Culture at the Ministry of Culture, Emmy Huetemann Fund, the Embassy of Austria in Lithuania, UAB Alumnus, VU Faculty of Philology, VU Saturday School of English and VU Department of Translation Studies.

*Inesa Šeškauskienė and
Vaiva Žeimantienė*

VORWORT

Dieses Heft enthält die Beiträge, die als Referate während der Tagung „Litauische Anglistik und Germanistik im internationalen Dialog: Tradition und Perspektiven“ anlässlich des 40-jährigen Jubiläums des Lehrstuhls für Deutsche Philologie und des Lehrstuhls für Englische Philologie der Universität Vilnius vom 18.-20. September 2008 vorgetragen wurden. Das Thema der Tagung war für zahlreiche Arbeitsfelder und Fragestellungen innerhalb der Sprach- und Literaturwissenschaft offen.

Wir sind allen Autoren dankbar, die Ihre Beiträge zur Veröffentlichung im vorliegenden Band vorgelegt haben: den Gästen der Tagung ebenso wie den Dozenten und den Doktoranden der Lehrstühle für Deutsche und für Englische Philologie. Wir danken insbesondere unseren Lehrern, Professoren und Dozenten, die während der Sowjetzeit an der Universität Vilnius gearbeitet und durch Ihr Engagement und Ihre Hingabe dieses Jubiläum ermöglicht haben.

Ein besonderer Dank gilt den Sponsoren, mit deren Hilfe wir die Tagung durchführen konnten: der Stiftung für Kulturförderung beim Kultusministerium, der Emmy Huettemann-Stiftung, der Österreichischen Botschaft in Litauen, UAB Alumnus, der Philologischen Fakultät der Universität Vilnius, dem Lehrstuhl für Dolmetschen und Übersetzen der Universität Vilnius, der Saturday English School der Universität Vilnius.

*Inesa Šeškauskienė
und Vaiva Žeimantienė*